

Autonome Provinz Bozen - Südtirol**DEKRET DES DIREKTORS
DER PERSONALABTEILUNG**

Nr. 30250/4.1 vom 26/10/2009

**Wettbewerbsausschreibung - Aufnahme von
spezialisierten Straßenwärterinnen / Straßen-
wärtern über das Auswahlverfahren**

(Die Ausschreibung ist mit Dekret des Direktors der Personalabteilung Nr. 30250/ 4.1 vom 26.10.2009 genehmigt worden)

Artikel 1

Für den Zugang zum Berufsbild spezialisierte Straßenwärterin / spezialisierter Straßenwärter ist gemäß Durchführungsverordnung vom 20.5.2003, Nr. 20, das Auswahlverfahren nach Bewertungsunterlagen und Prüfungen ausgeschrieben.

Die zu besetzenden Stellen sind im allgemeinen Stellenplan verfügbar.

Im ersten Teil des Auswahlverfahrens werden die Bewerberinnen / Bewerber durch Bewertung ihrer Studien- und/oder Berufstitel, der Berufserfahrung u.a.m. oder aufgrund von Kriterien des Arbeitsamtes (beschäftigungslose Gesuchsteller, die den geschützten Personengruppen angehören) in einer Rangordnung gereiht.

Im zweiten Teil des Auswahlverfahrens werden die Bewerberinnen und Bewerber in der Reihenfolge der oben genannten Rangordnung zu den Prüfungen eingeladen und zwar bis zu vier pro freier Stelle (gemäß Art. 15, Absatz 5, der obgenannten Durchführungsverordnung Nr. 20/2003 über die Aufnahme in den Landesdienst).

Die verfügbaren Stellen werden mit Verfügung des Direktors des Amtes für Personalaufnahme festgestellt, und zwar unter Berücksichtigung des Bedarfs und der Begünstigungen, welche für die geschützten Personengruppen u. Menschen mit Behinderung vorgesehen sind.

Artikel 2**Voraussetzungen für die Zulassung**

Die Voraussetzungen für die Zulassung zum Auswahlverfahren erfüllen Bewerber, die

- a) die italienische oder eine gleichwertige Staatsbürgerschaft besitzen;
- b) das 18. Lebensjahr vollendet haben;
- c) im Genuss der politischen Rechte sind;
- d) für den Dienst körperlich geeignet sind. Der Verwaltung steht es frei, zukünftige Angestellte vor deren Dienstantritt einer ärztlichen Kontrolluntersuchung zu unterziehen;

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige**DECRETO DEL DIRETTORE
DELLA RIPARTIZIONE DEL PERSONALE**

n. 30250/4.1 del 26/10/2009

Bando di concorso - Reclutamento di cantoniere specializzate / cantonieri specializzati mediante prove selettive

(Bando approvato con decreto del direttore della Ripartizione personale n. 30250/4.1 del 26.10.2009)

Articolo 1

Per l'accesso al profilo professionale di cantoniera specializzata / cantoniere specializzato, ai sensi del regolamento di esecuzione 20.05.2003, n. 20, è indetto il reclutamento mediante prove selettive basato sulla valutazione di titoli ed esami.

I posti da coprire sono disponibili nel ruolo generale.

Nella prima fase del reclutamento le / gli aspiranti, sulla base della valutazione dei loro titoli di studio e/o professionali, dell'esperienza professionale ecc. oppure sulla base dei criteri dell'Ufficio del lavoro (aspiranti disoccupati appartenenti alle categorie protette) vengono inseriti in una graduatoria.

Nella seconda fase del reclutamento le / gli aspiranti sono invitati, a sostenere le prove d'esame, nel rispetto della precitata graduatoria e cioè fino a quattro per ogni posto vacante (ai sensi dell'art. 15, comma 5, del succitato regolamento di esecuzione n. 20/2003 sull'accesso all'impiego provinciale).

I posti disponibili sono determinati con decreto del direttore dell'Ufficio assunzioni personale, tenuto conto delle necessità dei singoli servizi e dei benefici previsti per le categorie protette e disabili.

Articolo 2**Requisiti per l'ammissione**

Per l'ammissione al reclutamento mediante prove selettive è richiesto il possesso dei seguenti requisiti:

- a) cittadinanza italiana oppure cittadinanza equivalente;
- b) età non inferiore a 18 anni compiuti;
- c) godimento dei diritti politici;
- d) idoneità fisica all'impiego. L'Amministrazione ha la facoltà di sottoporre a visita medica di controllo coloro che accederanno all'impiego;

- e) sich einer Sprachgruppe zugehörig erklärt oder an eine Sprachgruppe angegliedert haben. Diese Erklärung muss bei Verfall des Termins für die Einreichung der Gesuche wirksam sein;
- f) im Besitze des mit dem Abschluss der Grundschule verbundenen Zweisprachigkeitsnachweises (D) sind; wer der ladinischen Sprachgruppe angehört, muss auch die Kenntnis der ladinischen Sprache nachweisen (DPR 752/76);
- g) das Abschlusszeugnis der Grundschule, Führerschein der Kat. C mit entsprechendem Fahrerqualifizierungsnachweis (FQN) besitzen sowie
 - Lehrabschlusszeugnis oder
 - Abschlusszeugnis einer mindestens zweijährigen Fachlehranstalt oder Berufsschule in folgenden Berufen: Maurer, Eisenbieger, Schweißer, Zimmermann, Kfz-Mechaniker, Landmaschinen-Mechaniker, Kfz-Elektriker, Schlosser, Bauschlosser, Maschinenschlosser, Unternehmer (Facharbeiter) für Erdbehebungsarbeiten oder
 - für Bewerber, die der Landesverwaltung oder einer der Körperschaften des geltenden bereichsübergreifenden Kollektivvertrags angehören: Führerschein der Kat. C mit entsprechendem Fahrerqualifizierungsnachweis (FQN) sowie effektives Dienstalter von 4 Jahren in irgendeiner niedrigeren Funktionsebene bzw. Beschäftigung in einem Berufsbild der IV. Funktionsebene.

Zum Auswahlverfahren nicht zugelassen werden darf:

- a) wer vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen ist;
- b) wer bei einer öffentlichen Verwaltung abgesetzt oder des Amtes enthoben wurde;
- c) wer bei einer öffentlichen Verwaltung die Stelle verloren hat, weil er gefälschte Bescheinigungen oder solche mit nicht behebbaren Mängeln vorgelegt oder unwahre Erklärungen abgegeben hat;
- d) wem die Bekleidung öffentlicher Ämter untersagt wurde, beschränkt auf die in einem rechtskräftigen Urteil vorgesehene Zeit.

Die geforderten Voraussetzungen müssen bei Ablauf der jeweiligen Frist für die Gesuchstellung erfüllt sein.

Artikel 3 **Gesuchstellung**

Wer am Auswahlverfahren teilnehmen möchte, sucht laut beigefügtem Gesuchsformular an oder verwendet das Gesuchsformular, mit dem um die befristete Aufnahme in den Landesdienst angesucht wird (Beschluss der Landesregierung vom 9.12.2002, Nr.

- e) dichiarazione di appartenenza oppure aggregazione ad un gruppo linguistico con effetto alla data di scadenza del termine utile per la presentazione delle domande;
- f) possesso dell'attestato di bilinguismo (D) connesso alla licenza elementare; coloro che appartengono al gruppo linguistico ladino devono anche attestare la conoscenza della lingua ladina (DPR 752/76);
- g) diploma di licenza elementare, patente di guida cat. C con relativa carta di qualificazione del conducente nonché
 - diploma di fine apprendistato oppure
 - diploma di un istituto professionale oppure di un corso di qualifica professionale della durata almeno biennale nei seguenti mestieri: muratore, ferraiolo, saldatore, carpentiere in legno, meccanico d'auto, meccanico per macchine agricole, elettricista d'auto, magnano, congegnatore meccanico, congegnatore in ferro, operatore movimento terra oppure
 - per candidati già appartenenti all'Amministrazione provinciale oppure ad un ente del vigente contratto collettivo intercompartimentale: patente di guida cat. C con relativa carta di qualificazione del conducente nonché anzianità di servizio effettivo pari a 4 anni in una qualsiasi delle qualifiche funzionali inferiori oppure appartenenza ad un profilo professionale della IV qualifica funzionale.

Non può essere ammesso al reclutamento mediante prove selettive:

- a) chi è escluso dal elettorato attivo;
- b) chi è stato destituito o dispensato dall'impiego presso pubbliche amministrazioni;
- c) chi è decaduto dall'impiego presso pubbliche amministrazioni per aver presentato documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile o per aver fatto dichiarazioni non veritiere;
- d) chi è intercorso nell'interdizione dai pubblici uffici limitatamente al periodo previsto da sentenza passata in giudicato.

I requisiti prescritti devono essere posseduti alla data di scadenza dei termini utili per la presentazione delle domande.

Articolo 3 **Domanda di ammissione**

Coloro che intendono partecipare al reclutamento mediante prove selettive fanno domanda utilizzando l'allegato modulo oppure quello predisposto per l'assunzione temporanea al servizio provinciale (delibera della G.P. del 9.12.2002, n. 4567 e successive

4567, in geltender Fassung). Das Gesuch ist an die Personalabteilung der Landesverwaltung, Amt für Personalaufnahme, Bozen, Rittner Straße 13, zu richten.

Sofern die Gesuchstellerinnen / Gesuchsteller die Voraussetzungen gemäß Art. 2 erfüllen, werden sie in die „ständige Rangordnung“ der spezialisierten Straßenwärterinnen und Straßenwärter eingetragen, die zum 1. März, 1. Juli und 1. November jeden Jahres auf den neuesten Stand gebracht wird.

Die entsprechenden Termine für die Gesuchstellung sind der 15. Jänner, 15. Mai und der 15. September jeden Jahres.

Zeitgerecht eingereicht sind auch jene Gesuche, die bis zu den genannten Terminen mit eingeschriebenem Brief abgeschickt werden. In solchen Fällen ist der Datumstempel des Annahmepostamtes maßgebend.

Nicht zeitgerecht eingereichte Gesuche werden anlässlich der nächsten Bearbeitung der Rangordnung berücksichtigt.

Das Gesuch muss alle Erklärungen enthalten, die im beigefügten Formular angeführt sind.

Da die Rangordnung für das Berufsbild des spezialisierten Straßenwärters / der Straßenwärterin nach Sprachgruppen und nach geographischen Räumen (Zonen) getrennt erstellt wird, ist im Gesuch zu erklären, für welche der folgenden Zonen man sich bewirbt. Es dürfen nicht mehr als zwei sein:

Zone 1: Graun (Langtaufers)

Zone 2: Mals, Glurns, Taufers im Münstertal

Zone 3: Schluderns, Prad am Stilfserjoch

Zone 4: Stilfs

Zone 5: Latsch, Kastelbell, Tschars, Vetzan

Zone 6: Laas, Schlanders

Zone 7: Martell

Zone 8: Schnals

Zone 9: Naturns, Plaus, Partschins, Rabland

Zone 10: Lana, Burgstall, Gargazon, Nals, Tschermers, Marling

Zone 11: Kuens, Meran, Algund, Dorf Tirol, Schenna

Zone 12: Moos in Passeier

Zone 13: St. Leonhard in Passeier, St. Martin in Passeier, Riffian

Zone 14: Hafling, Vöran, Mölten

Zone 15: St. Pankraz in Ulten, Laurein, Proveis

Zone 16: St. Walburg in Ulten

Zone 17: U. lb. Frau im Walde, Tisens

modifiche ed integrazioni). La domanda va presentata alla ripartizione personale dell'Amministrazione provinciale, Ufficio assunzioni personale, Bolzano, via Renon 13.

Qualora le candidate / i candidati si trovino in possesso dei requisiti riportati all'articolo 2, vengono inseriti nella „graduatoria permanente“ delle cantoniere specializzate / dei cantonieri specializzati aggiornata alle date del 1° marzo, 1° luglio e 1° novembre di ogni anno.

I relativi termini per la presentazione delle domande sono il 15 gennaio, il 15 maggio ed il 15 settembre di ogni anno.

Si considerano prodotte in tempo utile anche le domande inviate entro le predette date mediante lettera raccomandata. A tal fine fa fede il timbro dell'ufficio postale accettante.

Le domande non presentate in tempo utile vengono tenute in considerazione in sede di formazione della graduatoria successiva.

La domanda deve contenere tutte le dichiarazioni annoverate nell'accluso modulo di domanda.

Poiché la graduatoria per il profilo professionale di cantoniere specializzato / cantoniera specializzata è stilata distintamente per gruppi linguistici e zone geografiche, l'aspirante è tenuto ad indicare la zona per la quale intende concorrere segnalandone non più di due:

Zona 1: Curon (Vallunga)

Zona 2: Malles, Glorenza, Tubre di Venosta

Zona 3: Sluderno, Prato allo Stelvio

Zona 4: Stelvio

Zona 5: Laces, Castelbello, Ciardes, Vezza

Zona 6: Lasa, Silandro

Zona 7: Martello

Zona 8: Senales

Zona 9: Naturno, Plaus, Parcines, Rablà

Zona 10: Lana, Postal, Gargazzone, Nalles, Cermes, Marlengo

Zona 11: Caines, Merano, Lagundo, Tirolo, Scena

Zona 12: Moso in Passiria

Zona 13: S. Leonardo in Passiria, S. Martino in Passiria, Riffiano

Zona 14: Avelengo, Verano, Meltina

Zona 15: S. Pancrazio/Ultimo, Lauregno, Proves

Zona 16: S. Valburga/Ultimo

Zona 17: San Felice/ Senale, Tesimo

Zone 18: Auer, Neumarkt, Branzoll, Pfatten, Leifers
Zone 19: Kaltern, Eppan, Tramin
Zone 20: Andrian, Terlan
Zone 21: Kurtatsch, Salurn, Kurtinig, Margreid
Zone 22: Truden, Montan, Altrei, Radein
Zone 23: Aldein, Deutschnofen
Zone 24: Bozen, Karneid (Kardaun), Sigmundskron

Zone 25: Welschnofen
Zone 26: Tiers
Zone 27: Kastelruth, Völs
Zone 28: St. Christina in Gröden, Wolkenstein, St. Ulrich, Lajen, Waidbruck
Zone 29: Sarntal
Zone 30: Ritten
Zone 31: Jenesien
Zone 32: Klausen, Barbian, Villanders
Zone 33: Brixen, Lüsen, Vahrn
Zone 34: Natz-Schabs, Franzensfeste, Mühlbach, Rodeneck
Zone 35: Feldthurns, Latzfons (Gem. Klausen)
Zone 36: Villnöß
Zone 37: Vintl, Terenten, Kiens
Zone 38: Freienfeld, Sterzing, Ratschings
Zone 39: Pfitsch
Zone 40: Brenner, Pflersch
Zone 41: Bruneck, Pfalzen
Zone 42: St. Lorenzen, Enneberg
Zone 43: Sand in Taufers, Mühlwald, Gais
Zone 44: Rasen/Antholz, Olang, Percha
Zone 45: Welsberg, Prags, Gsies
Zone 46: Toblach, Innichen, Sexten, Niederdorf
Zone 47: Prettau, Ahrntal
Zone 48: St. Martin in Thurn, Wengen, Abtei, Corvara

Zona 18: Ora, Egna, Bronzolo, Vadena
Zona 19: Caldaro, Appiano, Termeno
Zona 20: Andriano, Terlano
Zona 21: Cortaccia, Salorno, Cortina, Magrè
Zona 22: Trodena, Montagna, Anterivo, Redagno
Zona 23: Aldino, Nova Ponente
Zona 24: Bolzano, Cornedo all'Isarco (Cardano), Ponte Adige
Zona 25: Nova Levante
Zona 26: Tires
Zona 27: Castelrotto, Fiè allo Sciliar
Zona 28: S. Cristina/Valgardena, Selva/Val Gardena, Ortisei, Laion, Ponte Gardena
Zona 29: Sarentino
Zona 30: Renon
Zona 31: San Genesio
Zona 32: Chiusa, Barbiano, Villandro,
Zona 33: Bressanone, Luson, Varna
Zona 34: Naz-Sciaves, Fortezza, Rio di Pusteria, Rodengo
Zona 35: Velturmo, Lazfons (Com. Chiusa)
Zona 36: Funes
Zona 37: Vandoies, Terento, Chienes
Zona 38: Campo di Trens, Vipiteno, Racines
Zona 39: Vizze
Zona 40: Brennero, Fleres
Zona 41: Brunico, Falzes
Zona 42: S. Lorenzo di Sebato, Marebbe
Zona 43: Campo Tures, Selva dei Molini, Gais
Zona 44: Rasun/Anterselva, Valdaora, Perca
Zona 45: Monguelfo, Braies, Casies
Zona 46: Dobbiaco, San Candido, Sesto, Villabassa
Zona 47: Predoi, Valle Aurina
Zona 48: S. Martino in Badia, La Valle, Badia, Corvara

Unterlässt der Bewerber / die Bewerberin die Angabe der Rangordnung, in die er/sie eingetragen werden möchte oder sind die Angaben nicht verwendbar, so erfolgt die Eintragung von Amts wegen in eine einzige zumutbare Rangordnung.

Folgende Unterlagen sind dem Gesuch beizulegen (beachten Sie bitte die Hinweise im Gesuchsformular):

1. die im Artikel 2, Buchstabe g), angeführten Voraussetzungen

Qualora il candidato / la candidata ometta l'indicazione della graduatoria nella quale vuole essere iscritto/a oppure faccia indicazioni non utilizzabili, l'iscrizione è effettuata d'ufficio in un'unica graduatoria ritenuta accettabile per l'aspirante.

Alla domanda va allegata la seguente documentazione (in base alle indicazioni riportate nel modulo di domanda):

1. i requisiti di cui all'articolo 2, lettera g)

2. allfällige weitere, bewertbare Dokumente und Bescheinigungen
3. Lebenslauf
4. Bescheinigung oder Ersatzerklärung über die Zugehörigkeit zu einer oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen

Ein Dienstverhältnis bei der Landesverwaltung muss nicht durch Vorlage eines Dienstzeugnisses bescheinigt werden; es genügt der Hinweis im Gesuch.

Sollten Unterlagen der Personalabteilung bereits früher, zu anderen Anlässen, vorgelegt worden sein, sind sie nicht erneut einzureichen; es muss im Gesuch jedoch ausdrücklich darauf verwiesen werden.

Artikel 4 **Zulassung und Ausschluss**

Wenn jeweils zum 1. März, zum 1. Juli und zum 1. November jeden Jahres die neue Fassung der „ständigen Rangordnung“ vom Direktor der Personalabteilung genehmigt wird, sind damit die darin aufscheinenden Bewerber und Bewerberinnen zum Auswahlverfahren zugelassen.

Zum Auswahlverfahren wird nicht zugelassen:

- a) wer eine oder mehrere der im Artikel 2 angeführten Voraussetzungen nicht besitzt,
- b) wer das Gesuch ohne Unterschrift einreicht.

Artikel 5 **Prüfungen - Abwicklung**

Der Direktor des Amtes für Personalaufnahme legt mit Verfügung fest, wie viele Stellen für spezialisierte Straßenwärter / Straßenwärterinnen in den einzelnen geographischen Räumen zu besetzen sind und wie viele Bewerber dafür aus der jeweils gültigen Rangordnung zur Prüfung eingeladen werden.

Er verfügt auch, dass Menschen mit Behinderung und Angehörige anderer geschützter Personengruppen in der Reihenfolge der eigens dafür erstellten und erneuerten Rangordnung (derzeit gemäß Beschluss der Landesregierung vom 09.12.2002, Nr. 4567) im Rahmen der Erfüllung der Pflichtquote gemäß Gesetz Nr. 68 vom 12.03.1999 zur Prüfung eingeladen werden.

Werden den Bewerbern vor der Durchführung des Auswahlverfahrens in der Reihenfolge der Rangordnung Stellen angeboten, so werden die aufgrund des Angebots beschäftigten Personen vor den übrigen Bewerbern zum Auswahlverfahren eingeladen.

Zwischen dem Prüfungstermin und der schriftlichen Einladung zur Teilnahme müssen wenigstens 15 Tage liegen.

Die Kandidaten / Kandidatinnen werden folgenden Prüfungen unterzogen:

2. eventuali ulteriori documenti e titoli valutabili
3. curriculum vitae
4. certificazione oppure dichiarazione sostitutiva sull'appartenenza oppure aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici

Un rapporto di servizio presso l'Amministrazione provinciale non deve essere documentato mediante certificato di servizio; va unicamente dichiarato nella domanda.

Non é necessario ripresentare la documentazione già in possesso della ripartizione del personale. Il candidato/La candidata é tenuto tuttavia a farne esplicito riferimento nella domanda.

Articolo 4 **Ammissione ed esclusione**

Alla scadenza del 1° marzo, 1° luglio e 1° novembre di ogni anno la graduatoria aggiornata viene approvata dal direttore della ripartizione del personale e le/gli aspiranti in essa inclusi sono ammessi automaticamente alla selezione.

Sono esclusi dal reclutamento mediante prove selettive le/gli aspiranti che:

- a) non sono in possesso di uno o più requisiti indicati all'art. 2,
- b) presentano la domanda senza firma.

Articolo 5 **Prove selettive - modalità di svolgimento**

Il direttore dell'Ufficio assunzioni personale dispone con decreto il numero dei posti per cantonieri specializzati / cantoniere specializzate da coprire nelle singole zone geografiche nonché il numero degli aspiranti della graduatoria rispettivamente vigente da convocare alla prova selettiva.

Egli dispone altresì l'invito all'esame delle persone disabili e di appartenenti ad altre categorie protette nel rispetto della graduatoria appositamente formata e rinnovata (attualmente ai sensi della delibera della Giunta provinciale 09.12.2002, n. 4567) e della copertura della quota d'obbligo prevista dalla legge 12.03.1999, n. 68.

Qualora ai candidati vengano offerti dei posti nel rispetto della graduatoria prima dell'espletamento delle procedure di selezione del personale, gli aspiranti già in servizio, per effetto di tale offerta, sono convocati alle prove di selezione prima degli altri aspiranti.

Tra la data della prova selettiva e l'invito scritto alla medesima devono intercorrere almeno 15 giorni.

Gli/Le aspiranti saranno sottoposti/e alle seguenti prove selettive:

Praktische Prüfung: sie betrifft:

- die Ausführung einer oder mehrerer fachspezifischer Arbeiten, die in Zusammenhang mit dem Bau, der Instandhaltung und der Überwachung von Straßen und Kunstbauten stehen;
- die Wartung und Benutzung der Maschinen und Geräte, mit denen die Bauhöfe ausgestattet sind.

Es werden die Arbeitsweise, die benötigte Arbeitszeit, das qualitative und quantitative Ergebnis des Arbeitseinsatzes bewertet.

Mündliche Prüfung: sie betrifft folgenden Prüfungstoff:

- Aufbau und Aufgaben der Straßenverwaltung in Südtirol;
- Auszug aus dem neuen Straßenkodex - Gesetzesdekret vom 30. April 1992, Nr. 285 - Durchführungsverordnung zur Straßenverkehrsordnung (DPR vom 16. Dezember 1992, Nr. 495);
- Verkehrszeichen (Textunterlage wie zur Vorbereitung auf die Prüfung zur Erlangung des Führerscheins B);
- Arbeitssicherheit;
- Erste Hilfe;
- die Organe der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol.

Die Vorbereitung auf die mündliche Prüfung kann anhand der Textunterlage erfolgen, welche von der Abteilung Personal zur Verfügung gestellt wird.

Die Kandidaten und Kandidatinnen erscheinen zur Prüfung mit einem gültigen Ausweisdokument.

Die Prüfung kann gemäß Art. 20 des D.P.R. vom 26. Juli 1976, Nr. 752, in deutscher oder italienischer Sprache abgelegt werden.

Die Bewerber/Bewerberinnen, welche sowohl die praktische als auch die mündliche Prüfung bestanden haben, werden nach dem erzielten Notendurchschnitt in die Bewertungsrangordnung aufgenommen.

Für Menschen mit Behinderung und für die geschützten Personengruppen, welche Anrecht auf die Pflichtaufnahme haben, wird in der Reihenfolge der entsprechenden Rangordnung lediglich die Eignung festgestellt, und zwar unter Berücksichtigung der verbliebenen verminderten Arbeitsfähigkeit. Für diese Personengruppe wird das Ergebnis der Prüfungen getrennt ausgewiesen und angeschlagen.

Die Bewertungsrangordnung und die Rangordnung der Geeigneten, welche den geschützten Personengruppen angehören, werden am Ende erstellt und veröffentlicht, nachdem alle Bewerber geprüft wurden, welche mit ein und demselben Dekret zu den Prüfungen eingeladen wurden. Ab Veröffentlichung der Rangordnungen läuft der Termin für allfällige Reklame.

Prova pratica: essa consiste in:

- uno o più saggi di mestiere in lavori connessi con la costruzione, manutenzione e sorveglianza di strade ed opere d'arte;
- la manutenzione e l'uso di macchine ed attrezzi in dotazione ai cantieri di zona.

Formano oggetto della valutazione l'organizzazione del lavoro, il tempo impiegato, il risultato del lavoro effettuato sotto il profilo qualitativo e quantitativo.

Prova orale: essa verte sulle seguenti materie d'esame:

- struttura e funzioni dell'amministrazione stradale in Alto Adige;
- estratto dal nuovo codice della strada - D.Lgs. 30 aprile 1992 n. 285 - regolamento di esecuzione del codice della strada (D.P.R. 16.12.1992, n. 495);
- Segnaletica stradale (un qualsiasi testo di preparazione all'esame di guida per la patente B);
- tutela del lavoro;
- pronto soccorso;
- gli organi della Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige.

All'esame orale è possibile prepararsi mediante il testo messo a disposizione dalla ripartizione personale.

Alla prova selettiva i / le concorrenti si presentano muniti/e di un valido documento di riconoscimento.

La prova selettiva può essere sostenuta ai sensi dell'articolo 20 del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752, in lingua italiana o in lingua tedesca.

Gli / Le aspiranti che abbiano superato entrambe le prove selettive pratica ed orale, sono iscritti/e nella graduatoria finale di merito, tenuto conto della media dei voti riportati alle prove.

Per i disabili e le persone appartenenti alle categorie protette con diritto all'assunzione obbligatoria, nel rispetto della corrispondente graduatoria, è accertata unicamente l'idoneità tenuto conto della loro capacità lavorativa residua. Per tale gruppo di persone il risultato delle prove selettive è esposto e pubblicato separatamente.

La graduatoria finale di merito e quella degli idonei appartenenti alle categorie protette sono stilate e pubblicate a conclusione delle prove selettive espletate per tutti i candidati convocati alle prove con il medesimo decreto. Dalla data di pubblicazione delle graduatorie decorre il termine per eventuali impugnative.

Der von einer Bewerberin / einem Bewerber für einen geographischen Raum erzielte Notendurchschnitt gilt auch für den zweiten geographischen Raum, den der Bewerber eventuell gewählt hat, sofern sie / er auch im selben Verfahren dazu eingeladen wurde. Dasselbe gilt für die Eignung, die ein Bewerber erlangt, welcher den geschützten Personengruppen angehört und Anrecht auf die Pflichtaufnahme hat.

Wer ohne triftigen Grund der Einladung zu den Prüfungen nicht Folge leistet oder diese nicht besteht, wird ab Veröffentlichung der Bewertungsrangordnungen für den Zeitraum von 6 Monaten aus der Rangordnung gestrichen. Er/Sie verliert damit den Vorrang, den er bis zur Veröffentlichung der Bewertungsrangordnungen angereift hat. Nach Ablauf der 6-monatigen Frist kann er/sie um Wiedereintragung in die Rangordnung ansuchen. Diese Regelung gilt nicht für beschäftigungslose Bewerber / Bewerberinnen, welche den geschützten Personengruppen angehören.

Artikel 6 **Prüfungskommission**

Die Prüfungen werden von einer oder mehreren Prüfungskommissionen abgenommen, die gemäß Art. 13 der Durchführungsverordnung vom 30. Mai 2003, Nr. 20, ernannt werden.

Artikel 7 **Aufnahme**

Nach Veröffentlichung der Rangordnungen laut Artikel 5 wird mit den für geeignet befundenen Bewerbern und Bewerberinnen in der Reihenfolge der jeweiligen Rangordnung und nach Maßgabe der zu besetzenden Stellen ein unbefristeter Arbeitsvertrag abgeschlossen, der eine Probezeit von 6 Monaten effektiven Dienstes vorsieht.

Die Einstellung ist in jeder Hinsicht ab dem Tag des effektiven Dienstantrittes wirksam.

Die Einstellung verfällt, wenn sie durch Vorlage gefälschter Bescheinigungen, solcher mit nicht behebbaren Mängeln oder aufgrund unwahrer Erklärungen erlangt wurde.

Für geeignet befundene Kandidaten / Kandidatinnen, die nicht unmittelbar nach Bestehen des Auswahlverfahrens eingestellt werden können, haben bei Aufnahmen in der Reihenfolge der Rangordnung Vorrang gegenüber Ungeprüften.

La media dei voti che l'aspirante consegue in una determinata zona geografica vale anche per la seconda zona geografica da questi eventualmente prescelta purché sia stata/o invitata/o anche per la seconda zona nella stessa procedura. Lo stesso vale per l'idoneità conseguita da appartenenti alle categorie protette con diritto all'assunzione obbligatoria.

Il/La concorrente che, senza giustificato motivo, non si sottopone alle prove selettive o non le supera, a partire dalla pubblicazione delle graduatorie finali viene cancellato/a, per la durata di 6 mesi, dalla graduatoria permanente. Nel contempo perde la precedenza maturata fino alla pubblicazione delle graduatorie finali. Decorso il periodo dei 6 mesi l'interessato/a può ripresentare domanda di inserimento in graduatoria. Tale disciplina non viene applicata agli /alle aspiranti disoccupati/e appartenenti alle categorie protette.

Articolo 6 **Commissione esaminatrice**

Alle prove selettive è preposta una o più commissioni esaminatrici. La nomina avviene ai sensi dell'art. 13 del regolamento di esecuzione 30 maggio 2003, n. 20.

Articolo 7 **Assunzione**

A seguito della pubblicazione delle graduatorie ai sensi dell'art. 5, con i candidati risultati idonei, nel rispetto del numero dei posti da coprire ed in ordine della corrispondente graduatoria, si stipula un contratto di lavoro a tempo indeterminato, il quale prevede un periodo di prova della durata di 6 mesi di servizio effettivo.

L'assunzione decorre ad ogni effetto dal giorno, al quale è riconducibile l'assunzione effettiva del servizio.

Decade dall'impiego chi abbia conseguito l'assunzione mediante presentazione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile oppure sulla base di dichiarazioni non veritiere.

Nel rispetto dell'ordine di graduatoria, gli idonei / le idonee che non possono essere immediatamente assunti/e, precedono nell'assunzione gli/le aspiranti non ancora esaminati.

Artikel 8**Schluss- und Übergangsbestimmung**

Die Rangordnungen für die geographischen Räume gemäß Art. 3 werden in Anwendung der geltenden Regelung über die befristete Aufnahme in den Landesdienst weitergeführt.

Was in dieser Ausschreibung nicht ausdrücklich geregelt ist, fällt unter die allgemeinen Bestimmungen über öffentliche Wettbewerbe.

Die Verwaltung übernimmt für den Verlust von Mitteilungen, der ihr nicht zugeschrieben werden kann, keinerlei Verantwortung.

Wer am Auswahlverfahren teilnimmt, erklärt sich ausdrücklich damit einverstanden, dass seine persönlichen Daten von der Verwaltung verwendet und von anderen Bewerbern und Bewerberinnen eingesehen werden können.

Diese Ausschreibung wird im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol veröffentlicht.

Der Direktor des Amtes für Personalaufnahme wird beauftragt, für die Durchführung der Ausschreibung zu sorgen.

Die vorliegende Ausschreibung ersetzt die mit Dekret des Direktors der Personalabteilung genehmigte Ausschreibung vom 29.05.2006, Nr. 16322/4.1 ab ihrer Veröffentlichung im Amtsblatt der Region Trentino - Südtirol.

Artikel 9**Auskünfte**

Für allfällige Auskünfte wenden sich die Bewerber und Bewerberinnen an das Amt für Personalaufnahme in Bozen, Rittner Straße 13, Tel. 0471 / 412244 oder 412102.

Articolo 8**Norma finale e transitoria**

Le graduatorie per le zone geografiche di cui all'art. 3 sono gestite applicando la normativa vigente sull'assunzione temporanea all'impiego provinciale.

Per quanto non contemplato dal presente bando si richiamano le disposizioni vigenti in materia di pubblici concorsi.

L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità in caso di dispersione di comunicazioni ad essa non imputabile.

La partecipazione al reclutamento mediante prove selettive comporta l'assenso esplicito del candidato / della candidata all'uso dei dati personali da parte dell'Amministrazione e la presa in visione degli stessi da parte di altri concorrenti.

Il presente bando di concorso viene pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Il direttore dell'Ufficio assunzioni personale è incaricato dell'esecuzione del presente bando.

Il presente bando sostituisce quello approvato con decreto del direttore della ripartizione personale dd. 29.05.2006, n. 16322/4.1 a decorrere dalla sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino - Alto Adige.

Articolo 9**Informazioni**

Per eventuali informazioni gli/le aspiranti potranno rivolgersi all'Ufficio assunzioni personale, Bolzano, via Renon 13 - tel. 0471 / 412244 oppure 412102.

Südtiroler Landesverwaltung
 Amt für Personalaufnahme
 Rittner Straße 13
 39100 Bozen

**Gesuch um Zulassung
 zum Auswahlverfahren
 für das Berufsbild spezialisierte Straßenwärterin /
 spezialisierter Straßenwärter**

Nachname
 Name
 geboren in am
 wohnhaft in
 PLZ (Prov.)
 Straße Nr.
 Tel. Fax.

**Wichtige Anmerkung: das Gesuchsformular ist - falls
 zutreffend - in all seinen Teilen anzukreuzen und /
 oder auszufüllen!**

Der / Die Unterfertigte bewirbt sich um einen Arbeitsplatz in folgenden Zonen (bitte nicht mehr als 2 Zonen anführen):

.....

und strebt folgenden Beruf an: (den angestrebten Beruf bitte ankreuzen)

- Maurer
- Schweißer
- Kfz-Elektriker
- Eisenbieger
- Bauschlosser
- Maschinenschlosser (Maschinenbaumechaniker)
- Unternehmer (Facharbeiter) für Erdbewegungsarbeiten
- Landmaschinen-Mechaniker
- Zimmermann
- Schlosser
- Kfz-Mechaniker

Er / Sie ist an einer

- Vollzeitbeschäftigung Teilzeitbeschäftigung

interessiert (Bitte nur eine Möglichkeit ankreuzen! Wenn Sie beide ankreuzen, gilt die Vollzeitbeschäftigung als beantragt).

Amministrazione provinciale di Bolzano
 Ufficio assunzioni personale
 Via Renon 13
 39100 Bolzano

**Domanda di ammissione al reclutamento
 mediante prove selettive
 per il profilo professionale di
 cantoniera specializzata / cantoniere specializzato**

Cognome
 Nome
 nato/a a il
 residente a
 C.A.P. (Prov.)
 Via n.
 tel. fax.

Avviso importante: il modulo di domanda va compilato e/o contrassegnato - in caso affermativo - in tutte le sue parti!

Il sottoscritto / La sottoscritta aspira ad un posto nelle seguenti zone (non indicarne più due):

.....

e presceglie il seguente mestiere: (contrassegnare il mestiere che interessa)

- muratore
- saldatore
- elettricista d'auto
- magnano
- congegnatore meccanico
- congegnatore in ferro
- operatore movimento terra
- meccanico per macchine agr.
- carpentiere in legno
- ferraiolo
- meccanico d'auto

È interessato / interessata ad un rapporto di lavoro

- a tempo pieno a tempo parziale

(Indicare una sola possibilità! In caso contrario la domanda si intende fatta per un posto a tempo pieno).

Der / Die Unterfertigte erklärt unter eigener Verantwortung:

- Er / Sie ist italienische/r Staatsbürger/in
- Er / Sie ist Bürger/in des folgenden EU - Staates ...
.....
- Er / Sie ist in den Wählerlisten der Gemeinde
..... eingetragen
- Er / Sie ist nicht zum dauernden oder zeitweiligen Verbot der Bekleidung öffentlicher Ämter verurteilt worden
- Er / Sie ist nie von einer öffentlichen Verwaltung entlassen oder des Amtes enthoben worden
- Er / Sie ist für den angestrebten Dienst körperlich und geistig geeignet
- Er / Sie besitzt den Zweisprachigkeitsnachweis bzw. den Dreisprachigkeitsnachweis (für Ladiner)

D C B A

Zeitraum des effektiv geleisteten Militärdienstes bzw. Zivildienstes : von bis

Für geschützte Personengruppen - Gesetz 68/99
Zugehörigkeit zu folgender geschützten Personengruppe
Invaliditätsgrad
beschäftigungslos (Ja / Nein)

Er / Sie ist bei einer der folgenden Körperschaften beschäftigt:

- Landesverwaltung - Abteilung
- öffentliche Körperschaften des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages (Gemeinde, Altersheim, Bezirksge -meinschaft, Landesgesundheitsdienst, Institut für sozialen Wohnbau, Verkehrsamt von Bozen und Kurverwaltung von Meran)
.....
.....

Il sottoscritto / La sottoscritta dichiara sotto la propria responsabilità:

- di essere cittadino/a italiano/a
- di essere cittadino del seguente Stato membro dell'Unione Europea
- di essere iscritto/a nelle liste elettorali del comune di
- di non aver riportato condanne penali comportanti l'interdizione permanente oppure temporanea dai pubblici uffici
- di non essere stato/a mai destituito/a o dispensato/a dall'impiego presso una pubblica amministrazione
- di possedere l'idoneità fisica e psichica all'impiego cui aspira
- di essere in possesso dell'attestato di bilinguismo risp. trilinguismo (per i ladini)

D C B A

periodo del servizio militare o civile effettivamente prestato: dal al

Per categorie protette - Legge 68/99
appartenenza alla seguente categoria protetta
.....
grado di invalidità
disoccupato (sì / no)

di lavorare presso uno dei seguenti enti pubblici:

- Amministrazione provinciale - Ripart.
- Enti pubblici del contratto collettivo intercompartimentale (Comune, Casa di riposo per anziani, Comunità comprensoriale, Servizio sanitario provinciale, Istituto p. l'edilizia sociale, Aziende di soggiorno e turismo di Bolzano e Azienda di soggiorno, cura e turismo di Merano)
.....
.....

Er / Sie gehört einer Familie an, welche die Beihilfe zum Lebensminimum durchgehend vom bis zum heutigen Tag bezieht

Er / Sie hat minderjährige/s unterhaltsberechtigte/s Kind/er (bitte Anzahl und jeweiliges Geburtsdatum angeben)

Er / Sie ist beim Arbeitsamt seit als arbeitslos eingetragen

Anschrift des Bewerbers für allfällige Mitteilungen (nur wenn sie mit dem Wohnsitz nicht übereinstimmt!)
 Straße Nr.
 Ort PLZ
 Tel. Fax.
 E-Mail

ABSCHNITT UNTERLAGEN

Dem Gesuch werden folgende Bescheinigungen beigelegt:

- Für Bewerber/innen, welche in der Provinz Bozen **ansässig** sind: Bescheinigung über die Zugehörigkeit zu einer oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen in verschlossenem Kuvert (bei sonstigem Ausschluss)*
- Für Bewerber/innen, welche **nicht** in der Provinz Bozen **ansässig** sind: Ersatzerklärung über die Zugehörigkeit zu einer oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen in verschlossenem Kuvert (bei sonstigem Ausschluss)*
- Studien- und/oder Berufstitel (Art. 2, Buchstabe g)
- Nachweis der Berufserfahrung (nicht erforderlich für den Landesdienst): Dienstbestätigung/en, Ablichtung des Arbeitsbuches, Nachweis über die Ausübung einer selbständigen Arbeitstätigkeit u.ä. mit genauer Angabe des Zeitaufwands
- aktueller Lebenslauf, nicht älter als 6 Monate

* nicht älter als 6 Monate und in Originalausfertigung. Das bei der Landesverwaltung beschäftigte Personal legt keine Bescheinigung vor. Die Ersatzerklärung ist auf einem eigenen Formblatt abzugeben, das im Internet unter http://www.provincia.bz.it/personal/form/form_details_D.asp?form_id=18460 aufrufbar ist oder bei der Personalabteilung bezogen werden kann.

di appartenere ad una famiglia che percepisce il sussidio di minimo vitale in modo continuativo dal fino alla data odierna

di avere a carico n. figlio/i minore/i (indicare la data / le date di nascita)

di essere inserito come disoccupato/a nelle liste di collocamento dal

Per eventuali comunicazioni, recapito dell'aspirante, se diverso da quello di residenza
 Via n.
 località C.A.P.
 tel. fax.
 e-mail

PARTE DOCUMENTAZIONE

Alla domanda viene allegata la seguente documentazione:

- Per cittadini **residenti** in provincia di Bolzano: certificazione sull'appartenenza oppure aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici in plico chiuso (pena l'esclusione dal procedimento)*
- Per cittadini **non residenti** in provincia di Bolzano: dichiarazione sostitutiva sull'appartenenza oppure aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici in plico chiuso (pena l'esclusione dal procedimento)*
- titolo di studio e/o professionale (art. 2, lettera g)
- attestazione dell'esperienza professionale (non occorre per il servizio provinciale): certificato/i di servizio, copia del libretto di lavoro, attestato sull'esercizio di un lavoro autonomo o similare con indicazione esatta dell'impegno temporale
- curriculum vitae aggiornato di data non anteriore a 6 mesi

* di data non anteriore a 6 mesi ed in originale. Il personale provinciale non presenta la certificazione. La dichiarazione sostitutiva deve essere fatta su apposito modulo disponibile su sito internet http://www.provincia.bz.it/personal/form/form_details_I.asp?form_id=18500 oppure presso la Ripartizione personale.

Folgende Bescheinigungen befinden sich bereits im Besitze der Personalabteilung, weil sie anlässlich ..
..... vorgelegt wurden

- 1)
- 2)
- 3)

Rechtsinhaber der Daten ist die Autonome Provinz Bozen. Die übermittelten Daten werden von der Landesverwaltung, auch in elektronischer Form, für die Erfordernisse der Durchführungsverordnung Nr. 20 vom 30.05.2003 verarbeitet. Verantwortlich für die Verarbeitung ist der Direktor der Personalabteilung. Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden. Der/Die Antragsteller/in erhält auf Anfrage gemäß Artikel 7-10 des Lgs.D. Nr. 196/2003 Zugang zu seinen/ihren Daten, Auszüge und Auskunft darüber und kann deren Aktualisierung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, verlangen.

Datum

Unterschrift

La seguente documentazione si trova già in possesso della Ripartizione del personale, in quanto è stata esibita in occasione

- 1)
- 2)
- 3)

Titolare dei dati è la Provincia Autonoma di Bolzano. I dati forniti verranno trattati dall'Amministrazione provinciale anche in forma elettronica, per l'applicazione del regolamento di esecuzione n. 20 del 30.05.2003. Responsabile del trattamento è il Direttore della Ripartizione Personale. Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate. In base agli articoli 7-10 del D.Lgs. 196/2003 il/la richiedente ottiene con richiesta l'accesso ai propri dati, l'estrapolazione ed informazioni su di essi e potrà, ricorrendone agli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco.

data

firma